

בינדיסיאָן זיך פֿרוקאָ זיך עיירא
Bendición del Frucho dela Tierra
Earth-Fruit Blessing
(masculine lyrics)

Copyright © 2018 David ben Or. Some rights reserved (CC BY-NC-SA 4.0).

gratefully ♩ = 120

V1 *i* * 1 * 2 * 3 * 4

פֿרוֹ, פֿרוֹ - סײַמ־פֿורֿ, לײַ ערדֿ מוואַס־שֶׁם, הָ - אַס, הָ - קײַ דײַ - בײַ
Ben - dij - cho se - aş, ha - Şhem, mwęs - trą Dyọ pọr syęm - pę,

V2

פֿרוֹ, לײַ ערדֿ מוואַס־שֶׁם, הָ - אַס, הָ - קײַ דײַ - בײַ
Ben - dij - cho se - aş, ha - Şhem, mwęs - trą Dyọ

V3

פֿרוֹ, לײַ ערדֿ מוואַס־שֶׁם, הָ - אַס, הָ - קײַ דײַ - בײַ
Ben - dij - cho se - aş, ha - Şhem,

V4

פֿרוֹ, לײַ ערדֿ מוואַס־שֶׁם, הָ - אַס, הָ - קײַ דײַ - בײַ
Ben - dij - cho se -

V1 5 6 7 8

לײַ ערדֿ מוואַס־שֶׁם, הָ - אַס, הָ - קײַ דײַ - בײַ
Krya - đọr del fru - cho de - la tye - řa.

V2

לײַ ערדֿ מוואַס־שֶׁם, הָ - אַס, הָ - קײַ דײַ - בײַ
pọr syęm - pę, Krya - đọr del fru - cho de - la tye - řa.

V3

לײַ ערדֿ מוואַס־שֶׁם, הָ - אַס, הָ - קײַ דײַ - בײַ
mwęs - trą Dyọ pọr syęm - pę, Krya - đọr del fru -

V4

לײַ ערדֿ מוואַס־שֶׁם, הָ - אַס, הָ - קײַ דײַ - בײַ
aş, ha - Şhem, mwęs - trą Dyọ pọr syęm - pę, Krya - đọr

בינדיסייזן זיל פרוקז דילע עייזרה

ii

9 10 11 12

V1
 פֿרוֹ, סײַמ־ פֿורֿ, ערה מואַײַס־ לײַז ערה מואַײַס־
 בֶּן־דִי־חֹ שֹׁשׁ, הָ - שֵׁמ, mweş-tıra Dyḡ por syem - pre,

V2
 _____ סײַמ־ פֿורֿ, ערה מואַײַס־ לײַז ערה מואַײַס־
 _____ בֶּן־דִי־חֹ שֹׁשׁ, הָ - שֵׁמ, mweş-tıra Dyḡ

V3
 קײַז - לֵה לֵה עײַז - נֵה. סײַמ־ פֿורֿ, ערה מואַײַס־
 chḡ de - la tyē - rra. Bēn - di - chḡ soş, ḥa - Şem,

V4
 _____ לֵה לֵה עײַז - נֵה. סײַמ־ פֿורֿ, ערה מואַײַס־
 _____ de! fru - chḡ de - la tyē - rra. Bēn - di - chḡ soş,

13 14 15 16

V1
 קרייא־ לֵה לֵה עײַז - נֵה. סײַמ־ פֿורֿ, ערה מואַײַס־
 Kɾya - ḡor de! fru - chḡ de - la tyē - rra.

V2
 ערה מואַײַס־ פֿורֿ, ערה מואַײַס־ לֵה לֵה עײַז - נֵה. סײַמ־ פֿורֿ, ערה מואַײַס־
 por syem - pre, Kɾya - ḡor de! fru - chḡ de - la tyē - rra.

V3
 ערה מואַײַס־ לֵה לֵה עײַז - נֵה. סײַמ־ פֿורֿ, ערה מואַײַס־
 mweş-tıra Dyḡ por syem - pre, Kɾya - ḡor de! fru -

V4
 ערה מואַײַס־ פֿורֿ, ערה מואַײַס־ לֵה לֵה עײַז - נֵה. סײַמ־ פֿורֿ, ערה מואַײַס־
 ḥa - Şem, mweş-tıra Dyḡ por syem - pre, Kɾya - ḡor

בינדיסיין דיז פרוקז דיז עיידרה

17 18 19

V1

V2

V3

V4

קִי - לֵה - לַ עֵי-וֹ - נַה.
 chō de - la tyē - ira.

דיז פרו- קִי - לֵה - לַ עֵי-וֹ - נַה.
 de| fru - chō de - la tyē - ira.

Ben 'dichō 'seş, ha 'Shem,
 'mwęstrō Dyō pōr 'syęmpre,
 Krya 'đor de| 'fruchō 'de|a 'tyęrra.
 Ben 'dichō sōş, ha 'Shem,
 'mwęstrō Dyō pōr 'syęmpre,
 Krya 'đor de| 'fruchō 'de|a 'tyęrra.

May You be blessed, haShem,
 our G'd forever,
 Creator of the fruit of the earth.
 Blessed are You, haShem,
 our G'd forever,
 Creator of the fruit of the earth.

בינדיקז ס'אס, ה'שם,
 מוא'סערן דיז פֿר פֿר סיימפרי,
 קרייאהר דיז פֿרוקז דיז עיידרה.
 בינדיקז ס'אס, ה'שם,
 מוא'סערן דיז פֿר סיימפרי,
 קרייאהר דיז פֿרוקז דיז עיידרה.